



Prot. Nr. 11.5 / 11275

Bozen / Bolzano, 24/11/05

### **Rundschreiben vom 24/11/05**

#### **PREISREVISION**

Preisrevision laut Artikel 66 des L.G. 17. Juni 1998, Nr. 6, "Bestimmungen für die Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bauaufträgen", abgeändert durch Artikel 1 des L.G. 3. Oktober 2005, Nr. 8 (OMNIBUS Gesetz).

#### **Art. 66 Preisrevision**

**1. Sofern durch unvorhersehbare Umstände die Material- oder Arbeitskraftkosten derart steigen oder sich derart verringern, dass dies eine Erhöhung oder Verminderung des vereinbarten Gesamtpreises um mehr als ein Zehntel oder des vereinbarten Preises pro Arbeitskategorie um mehr als ein Fünftel bewirkt, kann der betroffene Unternehmer oder der Auftraggeber eine Angleichung dieses Preises verlangen. Die Angleichung kann bei Abschluss der Arbeiten nur für jenen Betrag zugestanden werden, der das Zehntel übersteigt.**

Mit der Änderung des Artikels 66 des L.G. 6/1998 wurde die allgemeine Regelung laut Artikel 1664 des Zivilgesetzbuches übernommen.

### **Circolare del 24/11/05**

#### **REVISIONE PREZZI**

Istituto della revisione prezzi ai sensi dell'articolo 66 della L.P. 17 giugno 1998, n. 6, recante „Norme per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici“, così come modificato dall'art. 1 della L.P. 3 ottobre 2005, n. 8 (legge Omnibus):

#### **Art. 66 Revisione dei prezzi**

**1. Qualora per effetto di circostanze imprevedibili si siano verificati aumenti o diminuzioni nel costo dei materiali o della mano d'opera tali da determinare un aumento o una diminuzione superiore al decimo del prezzo complessivo convenuto ovvero superiore al quinto del prezzo per categoria di lavoro convenuto, l'appaltatore interessato o il committente possono chiedere una revisione del prezzo medesimo. La revisione può essere accordata a fine lavori solo per quella differenza che eccede il decimo.**

Con la modifica all'articolo 66 della L.P. 6/1998 è stata recepita la disciplina generale di cui all'articolo 1664 del codice civile.



1. Damit der Auftragnehmer oder die Verwaltung den Anspruch auf Preisangleichung geltend machen kann muss eine der folgenden Voraussetzungen gegeben sein:

- a) Erhöhung oder Verminderung des Vertragswertes um mehr als 10% infolge der Veränderung der Material- oder Lohnkosten;
- b) Erhöhung oder Verminderung des Wertes von Arbeitskategorien um mehr als 20% infolge der Veränderung der Material- oder Lohnkosten; Arbeitskategorien sind die SOA Kategorien, wie sie in den besonderen Vergabebedingungen angeführt sind.

2. Um die Erhöhung oder Verminderung der Materialkosten zu berechnen, müssen die Preise laut MD gemäss Art. 26, Absatz 4 quater des Gesetzes vom 11.2.1994, Nr. 109 im Jahr der Angebotslegung mit jenen laut MD im Jahr der Abrechnung der Arbeiten im Buchhaltungsregister verglichen werden. Für Preise, welche nicht mit MD erhoben werden, muss die interessierte Partei geeignete Nachweise erbringen.

3. Um die Erhöhung oder Verminderung der Lohnkosten zu berechnen, müssen die Preise laut Staatsbauamt im Jahr der Angebotslegung mit jenen im Jahr der Abrechnung der Arbeiten im Buchhaltungsregister verglichen werden.

4. Für eine etwaige Preisangleichung muss der Auftragnehmer das Verfahren über die Eintragung der Vorbehalte beachten, welche mit der gütlichen Streitbeilegung gelöst werden. Falls im Vertrag der Preis einer Leistung nicht in Material- und Lohnkosten aufgegliedert ist, so muss der Unternehmer eine geeignete Preisaufgliederung vorlegen. Er muss auf jeden Fall die Unvorhersehbarkeit und das Ausmaß der Preissteigerung nachweisen, indem er bei der Eintragung des Vorbehaltes geeignete Unterlagen

1. Per fare nascere in capo all' appaltatore o dell'amministrazione il diritto di chiedere l'adeguamento dei prezzi occorre una delle seguenti ipotesi:

- a) modifica oltre il 10% in più o in meno dell'importo di contratto a causa di variazioni del costo di materiali o della mano d'opera;
- b) modifica oltre il 20% in più o in meno dell'importo di categoria a causa di variazioni del costo di materiali o della mano d'opera. Per categoria di lavoro si intende la categoria SOA, così come specificata nel capitolato speciale d'appalto.

2. Per verificare l'aumento o la diminuzione del costo dei materiali devono essere confrontati i prezzi rilevati con DM ai sensi dell' art. 26, commi 4 quater della legge 11.2.1994, n. 109 nell'anno di presentazione dell'offerta con quelli rilevati con DM nell'anno di contabilizzazione dei lavori nel registro di contabilità. Per i prezzi non rilevati con DM la parte interessata deve produrre idonea documentazione.

3. Per verificare l'aumento o la diminuzione del costo della mano d'opera devono essere confrontati i prezzi rilevati dal Genio civile della Provincia di Bolzano nell'anno di presentazione dell'offerta con quelli rilevati nell'anno di contabilizzazione dei lavori nel registro di contabilità.

4. Per ottenere l'eventuale revisione dei prezzi da parte dell'appaltatore devono essere rispettate le modalità per l'iscrizione delle riserve, la cui risoluzione segue la procedura dell'accordo bonario. Qualora in contratto il prezzo di una determinata lavorazione non sia scomposto nel prezzo per il materiale e della mano d' opera l'impresa deve fornire adeguata analisi del prezzo. Deve essere comunque dimostrata dall'appaltatore l'imprevedibilità e l'ammontare dell'aumento del prezzo, allegando al momento dell'iscrizione della riserva idonea documentazione relativa ai prezzi



über die Preise laut genanntem MD oder des Staatsbauamtes zur Zeit der Angebotslegung und über die entsprechenden Preise zur Zeit der Abrechnung vorlegt.

Die Preise des Angebotes, bei welchen die Material- oder Arbeitskosten höher sind als die amtlich erhobenen, werden mit Bezugnahme auf den angebotenen Preis angeglichen.

5. Damit die Verwaltung eine Preisangleichung vornehmen kann, muss sie im Endstand einen entsprechenden Abzug machen, damit der Auftragnehmer gegebenenfalls Vorbehalt einbringen kann.

6. Die Preisangleichung kann nur für jenen Betrag zugestanden werden, der das Zehntel des Gesamtbetrages oder das Fünftel der Arbeitskategorie übersteigt.

7. Die Preisangleichung kann nur nach Abschluss der Arbeiten im Endstand vorgenommen werden, und zwar in Bezug auf jene Vorbehalte des Auftragnehmers bzw. Abzüge der Verwaltung über Leistungen, welche nach dem Inkrafttreten des Art. 66 am 2.11.2005 abgerechnet wurden.

Ein Rechenbeispiel zu einer Überschreitung des Fünftels der Arbeitskategorie wird beigelegt. Nachdem die angebotenen Preise für Material und Löhne auf Grund der amtlichen Preissteigerung angehoben wurden wird der aktuelle Preis dadurch errechnet, dass der gleich bleibende Anteil für Mieten, Transporte, Betriebsspesen und Gewinn dazugerechnet wird. Bei diesem Beispiel liegt der Materialpreis Nr. 5 des Angebotes über dem amtlichen, weshalb nur die Preisangleichung mit Bezug auf den angebotenen Preis vorgenommen wird.

Mit freundlichen Grüßen.

di cui al DM citato o del Genio civile al momento dell'offerta e i relativi prezzi al momento di contabilizzazione.

I prezzi dell'offerta, nei quali il costo del materiale o della mano d'opera è superiore rispetto ai prezzi rilevati, sono revisionati con riferimento al prezzo offerto.

5. Per ottenere l'eventuale revisione dei prezzi da parte dell'amministrazione deve essere operata una detrazione nello stato finale dei lavori, in modo che l'impresa possa opporre eventuale riserva.

6. Si precisa che la revisione può comunque essere accordata per la parte eccedente il decimo dell'importo complessivo o il quinto della categoria di lavoro.

7. La revisione può essere accordata solo a fine lavori nello stato finale, in relazione a quelle riserve iscritte da parte dell'appaltatore o detrazioni dell'amministrazione per lavori contabilizzati dopo l'entrata in vigore dell' art. 66 in data 2.11.2005.

Si allega un esempio di calcolo per supero del quinto di categoria. Dopo aver revisionato il prezzo per materiale e mano d'opera sulla base dei prezzi rilevati si calcola il prezzo attuale aggiungendo la parte costante per noli, trasporti, spese di azienda e utile. Nel nostro esempio il prezzo n. 5 dell'offerta è superiore al relativo prezzo rilevato, per cui la revisione viene fatta solo con riferimento al prezzo offerto.

Distinti saluti

IL DIRETTORE D'UFFICIO  
DER AMTSDIREKTOR  
- Dr. Georg Tengler -